

# 中国－东盟对话 30 年：携手共创合作文明

□ 张蕴岭

〔提 要〕 中国与东盟建立对话关系 30 年来，双边关系发生了重大变化，成为了睦邻与互信的伙伴，实现了合作共赢的目标。30 年对话与合作，最为宝贵的经验是把对话作为共识的价值观、把相互尊重作为共识的文化、把开展合作作为共识的基础。在复杂多变的国际局势中，中国与东盟一直坚守对话与合作的大方向不动摇。中国与东盟的未来关系发展面临着诸多挑战，应对新形势、新问题、新目标，需要新思维、新方略、新智慧。在百年未有之大变局的时代背景下，中国－东盟地区有望成为亚洲乃至世界的发展中心，中国与东盟需要协力把握双边关系稳定，稳固和平与发展的大局根基，为地区与世界的稳定繁荣做出更大贡献。

〔关 键 词〕 中国－东盟关系、合作文明、中国外交

〔作者简介〕 张蕴岭，中国社会科学院学部委员、山东大学国际问题研究院院长

〔中图分类号〕 D822.333

〔文献标识码〕 A

〔文章编号〕 0452 8832 (2021) 3 期 0107-11

2021 年是中国与东盟建立对话关系 30 周年。三十而立，对中国与东盟关系而言，意味着双边关系已走向成熟，其标志之一是建立了稳固的双边关系基础与可持续发展的机制，标志之二则是学会了“处事”，特别是能够妥善处理双边关系中出现的矛盾与争端。可以说，双方已经成为睦邻与互信的伙伴，实现了合作共赢的目标。在纪念中国与东盟建立对话关系 30 周年之际，

总结双方合作的成功经验，对双边关系行稳致远具有重要意义。

## 一、坚持对话合作的大方向不动摇

中国与东南亚国家是接邻和近邻关系，有着长期交往的历史。二战以后，双方关系的发展经历了曲折反复的进程。东盟成立后，中国与其并没有直接的联系，冷战结束为双方建立直接的联系提供了机遇，也让双方对发展与彼此关系有了新的战略定位。<sup>[1]</sup> 1991年，中国提议与东盟开展对话，得到东盟的积极响应。当年，中国外长以贵宾身份参加东盟外长会议，次年，东盟把中国认定为“磋商伙伴”。

当时，中国与东盟对话磋商的重点议题是政治与安全。对中国来说，首要的任务是如何在新形势下开拓有利的国际环境，推动非对抗的伙伴关系构建，打破美国等国家对中国的遏制与制裁，开拓对外开放与发展的良好环境。对东盟来说，首要的任务是如何实现“后冲突时期”东南亚地区的稳定，<sup>[2]</sup> 通过与中国开展对话磋商，构建地区可持续的和平。因此，双方在认知和定位上有着相向而行之处。

基于这样的基础，在经过几年的对话之后，1996年东盟将中国升格为“全面对话伙伴国”，开启了双方对话合作的新进程。1997年中国领导人与东盟领导人首次直接对话，双方发表了联合宣言，确立了“中国与东盟面向21世纪的睦邻互信伙伴关系”新定位，把睦邻和互信作为双方关系发展的新坐标。<sup>[3]</sup>

进入21世纪，中国－东盟关系得到进一步深化和提升，包括建设中国－东盟自贸区，双方签署《南海各方行为宣言》（2002年），进一步磋商“南

---

[1] 东盟成立于1967年，印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、新加坡和泰国是创始国，文莱（1984年）、越南（1995年）、缅甸（1997年）、柬埔寨（1999年）先后加入。因此，中国与东盟的关系发展也是随着东南亚各国的加入而逐步扩大的。

[2] 1989年9月27日，越南从柬埔寨撤军，1991年10月23日签署《柬埔寨和平协定》。中国在解决柬埔寨问题上发挥了重要作用，在创建地区和平中扮演了重要角色。

[3] 《中华人民共和国与东盟国家首脑会晤联合声明》，《人民日报》网络版，1997年12月16日，<http://www.people.com.cn/item/zrjcfdm/zl03.html>。（上网时间：2021年4月25日）

海行为准则”，中国签署《东南亚友好合作条约》（2003 年），与东盟建立了面向和平与繁荣的战略伙伴关系（2003 年），向东盟派驻大使（2008 年）等。与此同时，中国积极参加由东盟牵头的东盟－中国对话机制（10+1），东盟－中日韩合作机制（10+3）、东亚峰会（10+8）、东盟地区论坛、东盟防长扩大会、亚洲合作对话会议、亚欧会议、东亚－拉美合作论坛等，支持东盟的中心地位和在这些合作机制中发挥领导作用。

在新的形势下，中国－东盟之间的合作不断扩展和深化，如完成中国－东盟自贸区升级版谈判、推进“2+7 合作框架”扩大合作领域、推进“一带一路”建设、推进中国－东盟命运共同体建设等。特别是在新冠肺炎疫情发生后，中国与东盟之间保持紧密合作，在疫情防控、推动经济复苏、疫苗分发使用等方面加强合作，通过召开外长会议、领导人线上会议等进行对话，就开展全方位合作达成共识、采取行动。中国与东盟在防控疫情与恢复经济方面开展的合作成为典范，双方贸易投资逆势增长，使得中国与东盟互为第一大贸易伙伴。

回顾 30 年来中国－东盟开展对话合作的历程，最为重要的是，无论发生什么样的变化，双方一直坚持对话合作的大方向不动摇。中国与东盟开展对话合作也创建了一种新型合作伙伴关系，而合作导向的国际关系代表着一种新的文明，即合作文明。<sup>[1]</sup>

## 二、中国－东盟合作的宝贵经验

中国与东盟开展对话合作 30 年，不仅让双方受益，还让一个曾充满敌意、冲突、对抗的地区成为友善、稳定、和平与发展的地区，这是最为宝贵的。总结中国－东盟 30 年的对话合作经验，至少有如下几点值得重视。

---

[1] 正如中国驻东盟使团邓锡军大使所指出的：“作为永世近邻和亲密伙伴，我们秉持相互尊重、求同存异、守望相助的传统，通过对话协商妥善处理分歧。”参见 Deng Xijun, “China-ASEAN Relations: Thirty Years on and beyond,” *The Jakarta Post*, January 14, 2021, <https://www.thejakartapost.com/academia/2021/01/14/china-asean-relations-thirty-years-on-and-beyond.html>.（上网时间：2021 年 4 月 25 日）

### （一）对话是共识价值观

中国与东盟开展对话基于共同的认知，即通过对话增进相互了解和理解，在此基础上寻求合作。中国与东盟国家在历史、政治、经济、文化上都有很大差别，但有一点是共同的，即彼此是分不开的邻国，关系好则双方受益，反之则受损。

东盟是一个区域组织，中国与其开展对话，旨在推动与整个东南亚地区国家的关系发展与合作机制构建。东盟自身在以对话促合作方面有着深切的体会和成功的经验，各成员之间在政治、经济、宗教、文化等方面也存在巨大差异，必须通过对话与合作实现合作共赢的目标。“东盟方式”的精髓是对话与合作，以实现共赢为目标把各国聚拢在一起，创建一个和平、合作与发展的东南亚。

因此，对话是东盟成员认同的基本价值观。作为一个坚定走中国特色社会主义道路的发展中大国，中国始终将对话与合作视为发展对外关系的根本途径，坚信只有在深入对话的基础上才能真正增进理解、形成共识，进而开展务实、有效的互利合作。因此，“对话”一词看似简单，实则有着深刻的含义，中国与东盟一直坚持通过对话来化解矛盾、解决分歧，通过合作实现互利，体现了双方基于共识的价值观。

在中国与东盟的关系中，南海问题既敏感又棘手。南海问题很复杂，争端一时难以有解，只有通过对话，才可就稳定大局、防止发生冲突达成战略共识，避免损害双方全面关系。南海争端只涉及中国与东盟少数成员，尽管东盟并不具备解决争端的能力，但其在维护东南亚整体利益上具有代表性。中国与东盟就南海问题开展对话，正是基于维护整体利益的共识，这既包括东盟本身的整体利益，也包括东盟与中国关系的整体利益。中国与东盟共同努力，通过耐心与坦诚的对话，发表了《南海各方行为宣言》，共同承诺“强调通过友好协商和谈判，以和平方式解决南海有关争议”，“在争议解决之前，各方承诺保持克制，不采取使争议复杂化和扩大化的行动，并本着合作与谅解的精神，寻求建立相互信任的途径，包括开展海洋环保、搜寻与求助、

打击跨国犯罪等合作”。<sup>[1]</sup>

中国与东盟发展合作关系，需要建立政治互信。在彼此存在巨大差别和争端的情况下，建立可持续的政治互信并非易事。政治互信达成的基础是相互的，即双方对彼此都有信心、有耐心，特别是在出现问题时，能够坚持通过对话与合作来处理应对。2003 年，中国与东盟建立了战略伙伴关系，此后，双方共同制定了多份文件和行动议程，逐步加固了战略伙伴关系的基础。尽管中国与东盟关系经历了风风雨雨，面对了诸多挑战，但在困难时期双方有定力，总体上保持了稳定与合作的大局。应该说，中国与东盟战略伙伴关系是经得住考验的。

### （二）相互尊重是共识文化

中国与东盟国家有着自己的制度构建与治理方式，有着基于自身国情的不同道路选择，双方都力求在符合各自利益的前提下有所作为。因此，只有相互尊重彼此的选择，才可以真正开展平等的对话，才可以推进互利合作。相互尊重是各自的内在意识，既是一种觉悟，也是一种道德，其体现为一种基于内生意识的文化，与一些国家居高临下的“教导意识”存在本质差别。

当然，尊重并非无原则的认同与接受，而是对符合共同利益的行为、符合国际关系基本准则的规约的认可与支持。中国与东盟在处理国家间关系基本原则上有着高度认同。比如，东盟坚持的基本原则是：尊重各国的独立、主权、平等、领土完整和民族特性；坚持以和平手段解决纷争；不干涉成员国内政；就涉及东盟共同利益事宜加强磋商，依照东盟条约和国际惯例解决纷争等。中国对上述原则高度认同。东盟制定的《东南亚友好合作条约》确立了不诉诸武力、和平解决争端的基本原则，中国亦高度认同，进而成为第一个签署该条约的非东盟成员国家。<sup>[2]</sup> 中国认可东盟的中心地位，一向支持

---

[1] 《南海各方行为宣言》，外交部网站，[http://www1.fmprc.gov.cn/web/wjb\\_673085/zzjg\\_673183/yzs\\_673193/dqzz\\_673197/nanhai\\_673325/t848051.shtml](http://www1.fmprc.gov.cn/web/wjb_673085/zzjg_673183/yzs_673193/dqzz_673197/nanhai_673325/t848051.shtml)。（上网时间：2021 年 4 月 25 日）

[2] *Charter of the Association of Southeast Asian Nations*, <https://www.asean.org/storage/images/archive/21069.pdf>; *1976 Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia*, <https://cil.nus.edu.sg/database/cil/1976-treaty-of-amity-and-cooperation-in-southeast-asia/>。（上网时间：2021 年 4 月 25 日）

东盟在地区事务中发挥领导作用,积极参与东盟构建的合作机制,如“东盟+”系列合作机制、东盟地区论坛,以及东盟牵头的《区域全面经济伙伴关系协定》(RCEP)等。东盟也尊重中国的政治制度选择,对中国发挥大国作用表示支持,对中国的诸多倡议,特别是“一带一路”、亚洲基础设施投资银行建设等,都给予了大力支持;在中美之间不选边站,支持中美开展对话合作,等等。

正是有了相互尊重,中国与东盟之间才形成了“和而不同”“求同存异”的良好氛围,进而切实在相互理解的基础上开展互利合作。在中国-东盟自贸区专家研究论证过程中,中国将东盟作为一个整体进行自贸区协议谈判,这在当时并无先例。东盟10国内部差别大,利益诉求、市场开放能力等不尽相同,如何综合考虑东盟成员国的不同关注、利益和市场能力是一个现实问题。当时,东盟刚刚经历了金融危机,各成员国经济处于恢复阶段,有的国家担心向中国开放市场会使资本流向中国,特别是欠发达的东盟成员,担心中国商品会侵占并垄断当地市场。在此情况下,中国提议自贸区建设从“早期收获计划”开始,即先期开放东盟欠发达国家最能受益的农产品市场,支持东盟成员扩大向中国出口,在市场开放安排上对欠发达成员采取特殊的照顾安排,给予他们更长的宽限期,先易后难、分步谈判,签订综合经济合作协议,支持东盟经济发展等。正是由于切实尊重了东盟国家的利益关注,中国成为第一个与东盟整体签订自贸区协议的国家。

### (三) 开展合作是共识基础

中国与东盟通过开展多方位、多方式、多领域的合作,实现了合作共处、合作发展与合作安全的目标。有了开展合作与实现合作共赢的共识,双方才可以进一步深化关系。事实上,合作不是一种手段,而是一种文明,即在发展国家间关系中以合作为导向,而不是以对抗为导向。在这种文明的导向下,中国与东盟国家把合作共处、合作发展和合作安全作为发展与深化关系的基本理念。

东盟成立的初衷是通过合作实现地区的和平与发展,合作共赢是各成员国参与区域合作的基本信条。中国与东盟有着开展合作的共识基础。中国外



交有着“和合文化”的基因，这充分体现在“和平共处五项原则”“睦邻、安邻、富邻”“亲诚惠容”和构建人类命运共同体等原则和倡议之中。因此，中国与东盟开展合作基于共同的理念，双方共同的信条是通过合作可以实现共赢。

合作发展是中国与东盟合作中最富有成效的领域，其中以自贸区建设最为突出。如今，中国与东盟之间的货物贸易基本上实现了零关税，服务贸易与投资开放程度也随着自贸区协议的升级而不断提高，双方互为最重要的贸易和投资伙伴。应该说，中国与东盟已经基本建成了一个基于规则的、开放的经济发展区。中国与东盟国家在基础设施建设、电力、水资源等领域的合作不断扩大，这些领域都是经济发展所必需具备的基础条件。由于这些项目建设投入资金多、建设周期长，一般企业往往不愿意涉足，或者不具备投资能力，政府间合作则有助于解决制约基础设施建设的瓶颈。比如，中国与东盟通过“一带一路”、专项合作基金等项目的对接，大大加快了东盟国家发电站、交通干线等方面的建设，这对改善东盟成员国的综合发展环境起到有力助推作用。我们看到，尽管部分国家对中国倡议和推动的“一带一路”建设存在非议，但东盟国家给予了普遍的支持，并且积极参与和推动合作。澜沧江－湄公河合作项目也是一个能够说明合作共赢的例子。一般来说，一条河的上下游国家总是为水而结怨，而中国与下游的柬埔寨、老挝、缅甸、泰国、越南通过开展合作而修睦和实现共同发展。<sup>[1]</sup>

总之，在国际局势复杂多变的情况下，中国与东盟坚守对话与合作的大方向，共创了一片新天地，这是难能可贵的。中国与东盟的对话合作是一种双重结构，也可称之为“双轨”，它既是中国与东盟 10 国的对话与合作，也

---

[1] 自 2016 年 3 月 23 日启动以来，澜湄合作有力促进了流域六国经济社会发展，中方贷款支持湄公河国家开展了公路机场、电站电网、产业园区等 40 多个重大基建项目，中方设立澜湄合作专项基金，在农业、卫生、减贫、环境等领域支持开展了 500 多个惠民项目，2 万余名湄公河五国学生享受中国政府奖学金在华学习。参见“2021 年 3 月 23 日外交部发言人华春莹主持例行记者会”，外交部网站，2021 年 3 月 23 日，[http://newyork.fmprc.gov.cn/web/fyrbt\\_673021/t1863436.shtml](http://newyork.fmprc.gov.cn/web/fyrbt_673021/t1863436.shtml)。（上网时间：2021 年 4 月 25 日）

是东盟10国作为一个整体与中国的对话合作，<sup>[1]</sup>力求把“中国方式”与“东盟方式”实现对接，这是中国与东盟发展与深化关系的特色方式。<sup>[2]</sup>

### 三、面向未来，共创未来

世界正在经历百年大变局，充满着各种矛盾，国际关系与格局处于重大调整时期，中国与东盟的未来关系发展也面临诸多挑战，应对新形势、新问题、新目标，需要新思维、新方略、新智慧。

#### （一）合作应对诸多不确定性和由此带来的各种风险

大变局涉及各个方面，其中力量对比变化会引发矛盾和冲突，威胁安全和发展。历史上，因力量对比变化，特别是大国力量对比发生转变，不乏引发冲突、战争甚至是大规模战争的教训。在当今的力量演变中，最为突出的是非西方国家的群体性崛起，中国和东盟都在其列。这引起西方发达国家的警觉与惊恐，为此采取各种措施加以阻遏，包括实施单边主义政策，对竞争者加以封堵、打压，为后起者贴上“极权”“非市场经济”“技术盗窃”等标签进行抹黑，甚至上升为“文明冲突”。在各方力量对比变化中，最引人关注的是中国综合实力的快速提升。美国认定中国要替代美国，要主导世界，为此，将中国设定为战略对手，与中国开展对抗性的战略竞争，对中国采取各种打压、封堵和制裁措施，并且力图在地区和世界范围组建以中国为对手的集团。在亚洲，美国正在以“印太战略”“四边机制”（QUAD）为支柱构建新联盟，意在遏制中国，这必然会加剧地区的紧张与对抗。

在此情况下，中国与东盟需要协力把握双方关系稳定，一方面坚守对话合作的大方向，稳固和平与发展的全局根基；另一方面，协力推动开放、包容、

---

[1] 提出“双轨思路”主要是针对南海问题，事实上，也适用于中国与东盟的综合关系发展。“李克强：中国东盟明确以双轨思路处理南海问题”，腾讯网，2014年11月13日，<https://news.qq.com/a/20141113/056061.htm>；“王毅：中国东盟‘双轨思路’解决南海问题达成一致”，环球网，2016年5月20日，<https://world.huanqiu.com/article/9CaKrnJVAp1>。（上网时间：2021年4月25日）

[2] 张蕴岭：“东盟50年：在行进中探索和进步”，《世界经济与政治》2017年第7期。



合作的新型国际关系构建，让合作文明成为主流价值观。在大变局时期，各方都有自己的选择，都会努力开拓多方面的关系与合作机制。重要的是，中国与东盟之间的对话与合作不针对第三方，致力于维护双边的合作共赢关系，通过共同参与和推动多样性对话与合作机制，缓解与消减对立和对抗。因此，中国与东盟保持互信与合作，对于维护亚洲、亚太地区的和平与发展具有非常重要的意义。<sup>[1]</sup>

在信息化时代，中国与东盟亟需提升话语权的影响力。在国际舆论方面，美国等西方发达国家拥有很强的导向力，其所散布的许多带有战略意图的误导性言论，容易引发中国与东盟之间的误解与矛盾。因此，中国与东盟需要加强在信息、媒体传播方面的合作，双方可在现有地区对话合作机制下建立战略对话平台，制作媒体项目，发布研究报告，提升中国－东盟经验的影响力。

### （二）深化各领域合作

2018 年，在中国与东盟建立战略伙伴关系 15 周年之际，双方通过了《中国－东盟战略伙伴关系 2030 年愿景》文件，提出“开展更紧密的合作，打造更高水平的中国－东盟战略伙伴关系，实现双方互利共赢的美好未来”，并就深化政治安全、经济、人文交流等领域的合作进行了具体规划，提出了指导原则和落实方针，以促进更紧密的中国－东盟合作，包括构建中国－东盟命运共同体。<sup>[2]</sup> 未来，首要的是把中国与东盟合作的事情办好。这包括，以共同安全、合作安全为宗旨，建设好和平、安全的中国－东盟；以共同发展、合作发展为宗旨，建设好可持续、繁荣的中国－东盟；以民心相通、和谐相处为宗旨，建设好互信、互助的中国－东盟。

---

[1] 2019 年东盟发布《东盟太平洋印度洋展望》，明确提出要“一个对话与合作而不是竞争的印太区域”，东盟要在构建这样一个区域中发挥中心作用。<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1637317919570201248&wfr=spider&for=pc>；评论认为，美日印澳搞以中国为对手的安全机制，必然与东盟加强与中国经济合作的意愿相矛盾。Yogesh Joshi, “Will the Quad’s Focus on Vaccines, Rare Earths Help It Win Friends in Asean?,” March 18, 2021, <https://www.scmp.com/week-asia/opinion/article/3125837/will-quads-focus-vaccines-rare-earths-help-it-win-friends-asean>. (上网时间：2021 年 4 月 25 日)

[2] “中国－东盟战略伙伴关系 2030 年愿景”，人民网，2018 年 11 月 16 日，<http://world.people.com.cn/n1/2018/1116/c1002-30403505.html>. (上网时间：2021 年 4 月 25 日)

当前及未来一段时期,中国与东盟国家面临的战略考验是,如何妥善应对南海地区的新形势,即在美国及其盟友加大介入南海问题,将中美战略竞争带入南海的情况下,坚持通过对话与合作处理争端,维护南海开放、和平与合作的大局。<sup>[1]</sup> 在《中国-东盟战略伙伴关系2030年愿景》中,双方明确承诺,致力于维护和促进南海和平、安全与稳定,尊重和致力于南海航行与飞越自由,根据包括1982年《联合国海洋法公约》在内的公认国际法原则,由直接相关的主权国家通过友好协商和谈判,以和平方式解决领土和管辖权争议,不诉诸武力或以武力相威胁,在行动上保持自我克制,避免使争议复杂化和升级,扰乱地区和平稳定,全面有效完整落实《南海各方行为宣言》,在协商一致基础上,争取早日达成和通过一个实质和有效的“南海行为准则”等。<sup>[2]</sup> 只要双方有定力,维护南海安全大局是有保障的。<sup>[3]</sup> 为了增加中国与东盟国家在南海领域的互信,可以在确保航行与飞越自由、提供海上“公共产品”、协同巡航等方面,做出更多实际的安排和行动。

为了巩固中国与东盟之间和平与安全基础,双方需要在构建安全合作机制上做出更多努力,逐步构建具有更多实质性内容、有常设机制支撑,在实施共同安全、合作安全上可发挥作用的安全保障机制。这种安全保障机制是多层次的,体现中国-东盟合作的特色,以问题为导向,以行之有效为原则,以合作行动为基础。

### (三) 携手推动创新发展

发展是硬道理,中国与东盟都面临着创新发展方式、实现可持续发展的新课题。作为发展中国家地区,无论是东盟地区的互联互通基础设施网络建设,还是中国-东盟开放发展区域的互联互通,都还有很大的缺口,需要进一步

---

[1] Thomas Daniel, "US-China Tensions and the Future of ASEAN," <https://valdaiclub.com/a/highlights/us-china-tensions-and-the-future-of-asean/>. (上网时间: 2021年4月25日)

[2] 评论认为,尽管“南海行为准则”并不旨在解决争端,但在约束行为、防止争端和维护和平上还是具有实施意义的。参见 Lee Yinghui, "A South China Sea Code of Conduct: Is Real Progress Possible? A Closer Look at Steps toward Finalizing a Long-Anticipated Code of Conduct," *The Diplomat*, <https://thediplomat.com/2017/11/a-south-china-sea-code-of-conduct-is-real-progress-possible/>. (上网时间: 2021年4月25日)

[3] “中国-东盟战略伙伴关系2030年愿景”。

规划、制定并实施行动议程。更为重要的是，传统的发展方式面临不可持续的挑战，需要创新发展方式，更新发展理念，实现向新发展范式的转型。因此，从这个意义上说，中国与东盟的合作发展进入一个新的阶段，即可持续合作发展的阶段，无论在政策制定，还是项目规划实施上，都必须跳出传统产业转移的范式，制定新的合作发展议程。

未来中国经济的发展趋势是，一则总量继续增大，走出“中等收入陷阱”，有望成为世界最大经济体；二则创新发展方式，通过新发展理念导向，加大新技术应用，逐步构建起可持续的新发展结构。中国的发展前景对于东盟的发展是一个机遇，通过双方合作把中国的可持续发展与东盟的发展规划对接，推动东盟地区的新发展。中国提出的“双循环”新发展格局，旨在立足国内市场，提升创新驱动能力，实现发展转型，“十四五规划”为推动“双循环”新发展格局的实施制定了具体的计划。因此，未来中国与东盟的合作发展，不仅有着更大的拓展空间，而且有着更强的驱动力。从未来发展趋势看，考虑各方面因素，中国－东盟地区有望成为亚洲乃至世界的发展中心。

为了实现中国与东盟合作发展的美好未来，双方需要进一步提高政治互信、加强政策沟通、促进民心相通，排除干扰，诚心诚意深化合作。在未来的关系发展中，面对复杂的形势，双方特别需要相互倾听对方的意见，即便出现分歧和矛盾，也要坚持沟通和协商，让合作关系行稳致远。

温故而知新。回顾中国－东盟关系发展的经验与成就，展望双方关系发展的未来，我们有理由相信，只要坚守对话与合作的大方向，任何困难都可以克服，中国－东盟关系的未来会比过去更加美好。

【完稿日期：2021-4-26】

【责任编辑：李 静】

on the top-level design, actively cultivate the SCO consciousness, set clear common goals, continuously improve the efficiency of cooperation, and promote the building of the SCO community with a shared future.

### Thirty Years of China-ASEAN Dialogue Relations: Working Together to Foster a Cooperative Culture

ZHANG Yunling

In the 30 years of the China-ASEAN Dialogue, the bilateral relationship has undergone significant changes. China and ASEAN countries have become good neighbors and credible partners and achieved win-win cooperation. The most valuable experience over the 30 years is to build consensus based on dialogue, mutual respect and collaboration. Amid the complex international situation, China and ASEAN countries have insisted on dialogue and cooperation. The development of China-ASEAN relations faces many challenges and demands new thinking, strategies and wisdom to deal with new situations, issues and goals. With changes unseen in a century, the China-ASEAN region is expected to become the development center of Asia and even the world. China and ASEAN need to work together on the stability of bilateral relations, facilitate peace and development, and make greater contributions to the stability and prosperity of the region and the world.